



Guía docente de la asignatura Expresión Oral y Escrita Académica II (Francés)

Asignatura	Expresión Oral y Escrita Académica en Lengua Extranjera I		
Materia	Lengua Extranjera		
Módulo	Módulo específico Lengua Extranjera (Francés)		
Titulación	Máster de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de idiomas		
Plan	408	Código	51697
Periodo de impartición	Abril-mayo 2020	Tipo/Carácter	OB
Nivel/Ciclo	Posgrado	Curso	
Créditos ECTS	4 créditos ECTS		
Lengua en que se imparte	Francés		
Profesor/es responsable/s	Belén Artuñedo Guillén		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	belart@fyl.uva.es , extensión 6785		
Horario de tutorías	Martes, Miércoles y Jueves de 16 a 18 h. Despacho nº 10		
Departamento	Filología Francesa y Alemana		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Esta asignatura se propone dentro del Plan de estudio del Máster, actualizar las competencias en Expresión oral y escrita en Lengua Francesa de los estudiantes con el fin de prepararles a la redacción de los temas de los contenidos disciplinares de los programas de los concursos y su defensa oral ante los tribunales.

1.2 Relación con otras materias

La asignatura está interrelacionada con Lengua Extranjera I, Lengua Extranjera II y Expresión Oral y escrita Académica I al coordinar dos programas que se complementan debido a que el trabajo sobre las competencias comunicativas de los estudiantes es transversal, determinado en parte por la lengua extranjera (francés) de impartición y de trabajo del estudiante en las 4 asignaturas.

1.3 Prerrequisitos

Nivel B2-C1 de Lengua Francesa.





2. Competencias

2.1 Generales

G.1. Conocer los contenidos curriculares de las materias relativas a la especialización docente correspondiente, así como el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procesos de enseñanza y aprendizaje respectivos. Para la formación profesional se incluirá el conocimiento de las respectivas profesiones.

G.2. Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.

G.3. Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.

G.4. Concretar el currículo que se vaya a implantar en un centro docente participando en la planificación colectiva del mismo; desarrollar y aplicar metodologías didácticas tanto grupales como personalizadas, adaptadas a la diversidad de los estudiantes.

G.5. Diseñar y desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los derechos humanos que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.

G.6. Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.

G.7. Conocer los procesos de interacción y comunicación en el aula, dominar destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos.

G.8. Diseñar y realizar actividades formales y no formales que contribuyan a hacer del centro un lugar de participación y cultura en el entorno donde esté ubicado; desarrollar las funciones de tutoría y de orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada; participar en la evaluación, investigación y la innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.

.

2.2 Específicas

E.E.1. Conocer el valor formativo y cultural de las materias correspondientes a la especialización y los contenidos que se cursan en las respectivas enseñanzas.

E.E.2. Conocer la historia y los desarrollos recientes de las materias y sus perspectivas para poder transmitir una visión dinámica de las mismas.

E.E.3. Conocer contextos y situaciones en que se usan o aplican los diversos contenidos curriculares.

E.E.4. En formación profesional, conocer la evolución del mundo laboral, la interacción entre sociedad, trabajo y calidad de vida, así como la necesidad de adquirir la formación adecuada para la adaptación a los cambios y transformaciones que puedan requerir las profesiones.

E.E.6. Conocer los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de las materias correspondientes.

E.E.7. Transformar los currículos en programas de actividades y de trabajo.

E.E.8. Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos.

E.E.9. Fomentar un clima que facilite el aprendizaje y ponga en valor las aportaciones de los estudiantes.

E.E.10. Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza aprendizaje.

E.E.11. Conocer estrategias y técnicas de evaluación y entender la evaluación como un instrumento de regulación y estímulo al esfuerzo.



3. Objetivos

1. Saber articular la información en tipologías textuales
2. Saber redactar disertaciones
3. Saber utilizar correctamente el metalenguaje lingüístico y gramatical
4. Saber articular el discurso oral en tipologías textuales concretas
5. Conocer los mecanismos de la argumentación
6. Conocer y aplicar conceptos de competencia proxemática, quinésica, pragmática en la exposición oral





4. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teóricas	10	Estudio y trabajo autónomo individual	30
Clases prácticas	20	Estudio y trabajo autónomo grupal	30
Laboratorios			
Prácticas externas, clínicas o de campo			
Seminarios	10		
Otras actividades			
Total presencial	40	Total no presencial	60





5. Bloques temáticos

Bloque 1: Expression orale : techniques d'organisation de l'information II

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

El primer bloque de contenidos prepara al alumnado en el desarrollo de su competencia oral con el fin de ser capaz de organizar la información con claridad y eficacia en una situación de exposición oral ante un tribunal. Es necesario conocer las estrategias comunicativas verbales y no verbales que faciliten la finalidad argumentativa de la persuasión.

b. Objetivos de aprendizaje

1. Exponer correctamente desde el punto de vista lingüístico diferentes tipologías de textos orales
2. Exponer correctamente desde el punto de vista de la competencia discursiva la información
3. Utilizar la competencia comunicativa no verbal con eficacia.

c. Contenidos

1. Modalités de présentation de l' information: les typologies textuelles
2. Le cadre énonciatif
3. La Communications non-verbale

d. Métodos docentes

Método expositivo. Desarrollo de las siguientes competencias: procesamiento de la información, sistematización de conocimientos y resolución de problemas, desarrollo de habilidades y destrezas organizativas (planificación, progresión, síntesis, etc.)

Método inductivo: análisis de problemas, formulación de reglas, estrategias heurísticas (hallazgo, investigación e invención)

Trabajos dirigidos en Seminario y exposición de los mismos

e. Plan de trabajo

El plan de trabajo se desarrollará en 10 horas de actividades presenciales: Clases teóricas: 2'5 horas

Clases prácticas: 2'5 horas

Seminarios: 5 horas

f. Evaluación

- Pruebas de desarrollo oral
- Proyectos y trabajos (complementados con las entrevistas)
- Entrevista oral (tutoría ECTS)



g. Bibliografía básica

- Gardes-Tamine, J., *La construction du texte*, Armand Colin.
- Férreol, G., *Méthodes et techniques de l'expression écrite et orale*, Armand Colin.
- Contentin-Rey, Gh. *Le résumé, le compte rendu et la synthèse*, Clé International.
- Abensour, C. Et al., *Pratique de la communication écrite*, Nathan.
- Le Français dans le Monde, *Enseigner l'oral*, FIPF, Clé International
- Cicurel, F., *Parole sur parole, Le métalangage en classe de langue*, Paris, Clé International..
- Cornaire, Cl., *La compréhension orale*, Paris, Clé International.
- Cornaire, Cl., *Le point sur la lecture*, Paris, Clé International.
- Cornaire, Cl., *La production écrite*, Paris, Clé International.
- Courtillon, J., *Élaborer un cours de FLE*, Paris, Clé International.
- Defays, J.M., *Langue et communication en classe de français*, Louvain, E.M.E.
- Kramsch, CL., *Interaction et discours en classe de langue*, Paris, Hatier/Didier
- Moirand, S. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*
- Roche, A. et al. *L'atelier d'écriture*, Paris, Dunod
- Sabbah, H., *Le résumé 1 et 2*, Paris, Hatier
- Woodley, M.P., *Les écrits dans l'apprentissage*, Série F/Références, Hachette
- Christine Tagliante, *La classe de langue*, Paris, Clé International.
- Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
- Dictionnaire de français*, Le Robert & Clé International

h. Bibliografía complementaria

- Référentiel de programmes pour l'Alliance française*, Paris, Clé International.
- Cyr, P., *Les stratégies d'apprentissage*, Paris, Clé International.
- Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
- Dictionnaire de français*, Le Robert & Clé International
- Colectivo, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère*, Paris, Clé International.
- Charaudeau, P., *La grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette Éducation
- Chevalier, J.C., *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse
- Éluerd, R., *Grammaire descriptive de la langue française*, Paris, Nathan Université

i. Recursos necesarios

- Recursos necesarios para realizar exposiciones apoyadas con presentaciones power point. Cualquier dispositivo de grabación oral. Cámara de vídeo.
- Acceso a correo electrónico.



5. Bloques temáticos

Bloque 2: La dissertation orale II

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

El segundo bloque de contenidos aborda todas las técnicas de desarrollo de una disertación oral temática. Las estrategias comunicativa y discursiva contextualizan el trabajo en este bloque temático.

b. Objetivos de aprendizaje

1. Conocer las estrategias discursivas y aplicarlas en el desarrollo oral de un tema
2. Conocer las estrategias comunicativas y aplicarlas en el desarrollo oral de un tema
3. Saber secuenciar una exposición oral a partir de un plan de texto.

c. Contenidos

Stratégies discursives il:

- 1.1. Introduire un sujet
- 1.2. Baliser un texte
- 1.3. Introduire un exemple et une précision
- 1.4. La réitération et la reformulation
- 1.5. Le commentaire (mettre en rapport des références culturelles interdisciplinaires)

d. Métodos docentes

Método expositivo. Desarrollo de las siguientes competencias: procesamiento de la información, sistematización de conocimientos y resolución de problemas, desarrollo de habilidades y destrezas organizativas (planificación, progresión, síntesis, etc.)

Método inductivo: análisis de problemas, formulación de reglas, estrategias heurísticas (hallazgo, investigación e invención)

Trabajos dirigidos en Seminario y exposición de los mismos

e. Plan de trabajo

El plan de trabajo se desarrollará en 8 horas de actividades presenciales: Clases teóricas: 2'5 horas

Clases prácticas: 2'5 horas

Seminarios: 5 horas

f. Evaluación

- Pruebas de desarrollo oral
- Proyectos y trabajos (complementados con las entrevistas)
- Entrevista oral (tutoría ECTS)



g. Bibliografía básica

- Le Français dans le Monde, *Enseigner l'oral*, FIPF, Clé International
Cicurel, F., *Parole sur parole, Le métalangage en classe de langue*, Paris, Clé International..
Cornaire, Cl., *La compréhension orale*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *Le point sur la lecture*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *La production écrite*, Paris, Clé International.
Courtillon, J., *Élaborer un cours de FLE*, Paris, Clé International.
Defays, J.M., *Langue et communication en classe de français*, Louvain, E.M.E.
Kramsch, CL., *Interaction et discours en classe de langue*, Paris, Hatier/Didier
Moirand, S. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*
Roche, A. et al. *L'atelier d'écriture*, Paris, Dunod
Sabbah, H., *Le résumé 1 et 2*, Paris, Hatier
Woodley, M.P., *Les écrits dans l'apprentissage*, Série F/Références, Hachette
Christine Tagliante, *La classe de langue*, Paris, Clé International.
Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
Dictionnaire de français, Le Robert & Clé International

h. Bibliografía complementaria

- Référentiel de programmes pour l'Alliance française*, Paris, Clé International.
Cyr, P., *Les stratégies d'apprentissage*, Paris, Clé International.
Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
Dictionnaire de français, Le Robert & Clé International
Colectivo, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère*, Paris, Clé International.
Charaudeau, P., *La grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette Éducation
Chevalier, J.C., *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse
Éluerd, R., *Grammaire descriptive de la langue française*, Paris, Nathan Université

i. Recursos necesarios

- Recursos necesarios para realizar exposiciones apoyadas con presentaciones power point. Cualquier dispositivo de grabación oral. Cámara de vídeo.
Acceso a correo electrónico.



5. Bloques temáticos

Bloque 3: Expression écrite : techniques d'organisation de l'information II

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

El tercer bloque de contenidos prepara al alumnado en el desarrollo de su competencia escrita con el fin de ser capaz de organizar la información con claridad y eficacia en una situación de redacción escrita temporalizada con vistas a una defensa oral. Es necesario conocer las estrategias discursivas y las técnicas de redacción.

b. Objetivos de aprendizaje

1. Redactar correctamente desde el punto de vista lingüístico diferentes tipologías de textos
2. Exponer correctamente desde el punto de vista de la competencia discursiva la información
3. Conocer los diferentes tipos de Planes de Texto y secuenciación posibles y su finalidad.

c. Contenidos

1. Modalités de présentation de l'information : les typologies textuelles
2. Typologies de plans de texte
3. Le résumé
4. La synthèse

d. Métodos docentes

Método expositivo. Desarrollo de las siguientes competencias: procesamiento de la información, sistematización de conocimientos y resolución de problemas, desarrollo de habilidades y destrezas organizativas (planificación, progresión, síntesis, etc.)

Método inductivo: análisis de problemas, formulación de reglas, estrategias heurísticas (hallazgo, investigación e invención)

Trabajos dirigidos en Seminario y exposición de los mismos

e. Plan de trabajo

El plan de trabajo se desarrollará en 6 horas de actividades presenciales: Clases teóricas: 2'5 horas

Clases prácticas: 2'5 horas

Seminarios: 5 horas

f. Evaluación

- Pruebas de desarrollo escrito
- Proyectos y trabajos (complementados con las entrevistas)
- Entrevista oral (tutoría ECTS)



g. Bibliografía básica

Le Français dans le Monde, *Enseigner l'oral*, FIPF, Clé International
Cicurel, F., *Parole sur parole, Le métalangage en classe de langue*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *La compréhension orale*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *Le point sur la lecture*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *La production écrite*, Paris, Clé International.
Courtillon, J., *Élaborer un cours de FLE*, Paris, Clé International.
Defays, J.M., *Langue et communication en classe de français*, Louvain, E.M.E.
Kramsch, CL., *Interaction et discours en classe de langue*, Paris, Hatier/Didier
Moirand, S. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*
Roche, A. et al. *L'atelier d'écriture*, Paris, Dunod
Sabbah, H., *Le résumé 1 et 2*, Paris, Hatier
Woodley, M.P., *Les écrits dans l'apprentissage*, Série F/Références, Hachette
Christine Tagliante, *La classe de langue*, Paris, Clé International.
Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
Dictionnaire de français, Le Robert & Clé International

h. Bibliografía complementaria

Référentiel de programmes pour l'Alliance française, Paris, Clé International.
Cyr, P., *Les stratégies d'apprentissage*, Paris, Clé International.
Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
Dictionnaire de français, Le Robert & Clé International
Colectivo, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère*, Paris, Clé International.
Charaudeau, P., *La grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette Éducation
Chevalier, J.C., *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse
Éluerd, R., *Grammaire descriptive de la langue française*, Paris, Nathan Université

i. Recursos necesarios

Recursos necesarios para realizar exposiciones apoyadas con presentaciones power point. Cualquier dispositivo de grabación oral. Cámara de vídeo.
Acceso a correo electrónico.



5. Bloques temáticos

Bloque 4: La dissertation écrite II

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

El cuarto bloque de contenidos prepara al alumnado en el desarrollo de su competencia escrita con el fin de ser capaz de organizar la información con claridad y eficacia en una situación de redacción escrita temporalizada con vistas a una defensa oral. Es necesario conocer las estrategias discursivas y las técnicas de redacción así como las técnicas argumentativas

b. Objetivos de aprendizaje

1. Redactar correctamente desde el punto de vista lingüístico diferentes tipologías de textos
2. Exponer correctamente desde el punto de vista de la competencia discursiva la información
3. Conocer los diferentes tipos de Planes de Texto y secuenciación posibles y su finalidad.
4. Conocer las técnicas argumentativas

c. Contenidos

1. Stratégies discursives pour le texte écrit II:
 - 1.1. Introduire un sujet
 - 1.2. Baliser un texte
 - 1.3. Introduire un exemple et une précision
 - 1.4. La réitération et la reformulation
 - 1.5. La synthèse
2. La méthode de la dissertation

d. Métodos docentes

Método expositivo. Desarrollo de las siguientes competencias: procesamiento de la información, sistematización de conocimientos y resolución de problemas, desarrollo de habilidades y destrezas organizativas (planificación, progresión, síntesis, etc.)

Método inductivo: análisis de problemas, formulación de reglas, estrategias heurísticas (hallazgo, investigación e invención)

Trabajos dirigidos en Seminario y exposición de los mismos

e. Plan de trabajo

El plan de trabajo se desarrollará en 6 horas de actividades presenciales: Clases teóricas: 2'5 horas

Clases prácticas: 2'5 horas

Seminarios: 5 horas



f. Evaluación

- Pruebas de desarrollo escrito
- Proyectos y trabajos (complementados con las entrevistas)
- Entrevista oral (tutoría ECTS)

g. Bibliografía básica

Le Français dans le Monde, *Enseigner l'oral*, FIPF, Clé International
Cicurel, F., *Parole sur parole, Le métalangage en classe de langue*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *La compréhension orale*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *Le point sur la lecture*, Paris, Clé International.
Cornaire, Cl., *La production écrite*, Paris, Clé International.
Courtillon, J., *Élaborer un cours de FLE*, Paris, Clé International.
Defays, J.M., *Langue et communication en classe de français*, Louvain, E.M.E.
Kramsch, CL., *Interaction et discours en classe de langue*, Paris, Hatier/Didier
Moirand, S. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*
Roche, A. et al. *L'atelier d'écriture*, Paris, Dunod
Sabbah, H., *Le résumé 1 et 2*, Paris, Hatier
Woodley, M.P., *Les écrits dans l'apprentissage*, Série F/Références, Hachette
Christine Tagliante, *La classe de langue*, Paris, Clé International.
Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
Dictionnaire de français, Le Robert & Clé International

h. Bibliografía complementaria

Référentiel de programmes pour l'Alliance française, Paris, Clé International.
Cyr, P., *Les stratégies d'apprentissage*, Paris, Clé International.
Cholet, j., Robert, j.m., *Précis de grammaire*, Paris, Clé International.
Dictionnaire de français, Le Robert & Clé International
Colectivo, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère*, Paris, Clé International.
Charaudeau, P., *La grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette Éducation
Chevalier, J.C., *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse
Éluerd, R., *Grammaire descriptive de la langue française*, Paris, Nathan Université

i. Recursos necesarios

Recursos necesarios para realizar exposiciones apoyadas con presentaciones power point. Cualquier dispositivo de grabación oral. Cámara de vídeo.
Acceso a correo electrónico.



6. Temporalización (por bloques temáticos)

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
Expression orale : techniques d'organisation de l'information II	1	6- 14 dic. 2010
La dissertation orale II	1	14- 17 dic. 2010
Expression écrite : techniques d'organisation de l'information II	1	20-22 dic. 2010
La dissertation écrite II	1	10 ene.- 14 de ene. 2011

7. Tabla resumen del sistema de calificaciones

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
-Proyectos y trabajos escritos	40%	
- Proyectos y trabajos orales	40%	
- Entrevista oral (tutoría ECTS)	20%	

8. Consideraciones finales